


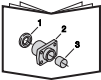


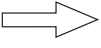
Mounting instructions

2014-04-24 38-061000e

MB Atego
56-235001
56-647300

-
- DE Blattfederung
 - DK Bladfjedre
 - FI Lehtijousitus
 - FR Suspension à lames
 - GB Plate suspension
 - NO Bladfjæring
 - SE Bladfjädring

ONSPOT

	Montageanleitung Monteringvejledning Asennusohje	Instructions de montage Mounting instruction	Monteringsanvisning Monteringsanvisning
	Ersatzteilliste Reservedeliste Varaosaluettelo	Liste des pièces détachées Spare Parts List	Reservedelliste Reservdelslista
	Anleitungen des Herstellers Producentens anvisning Valmistajan ohjeet	Instructions du fabricant Manufacturer's instruction	Produsentens anvisning Tillverkarens anvisning
	Anweisungen des LKW-Herstellers Lastbilfabrikantens anvisning Ajoneuvon valmistajan ohjeet	Instruction du constructeur Vehicle manufacture instruction Lastbilprodusentens anvisning Lastvagnstillverkarens anvisning	
	Fahrtrichtung Kørselsretning Ajosuunta	Sens de conduite Direction of travel	Kjøreretning Färdriktning

DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen. Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten.

Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

FR

Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

GB

General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

NO

Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

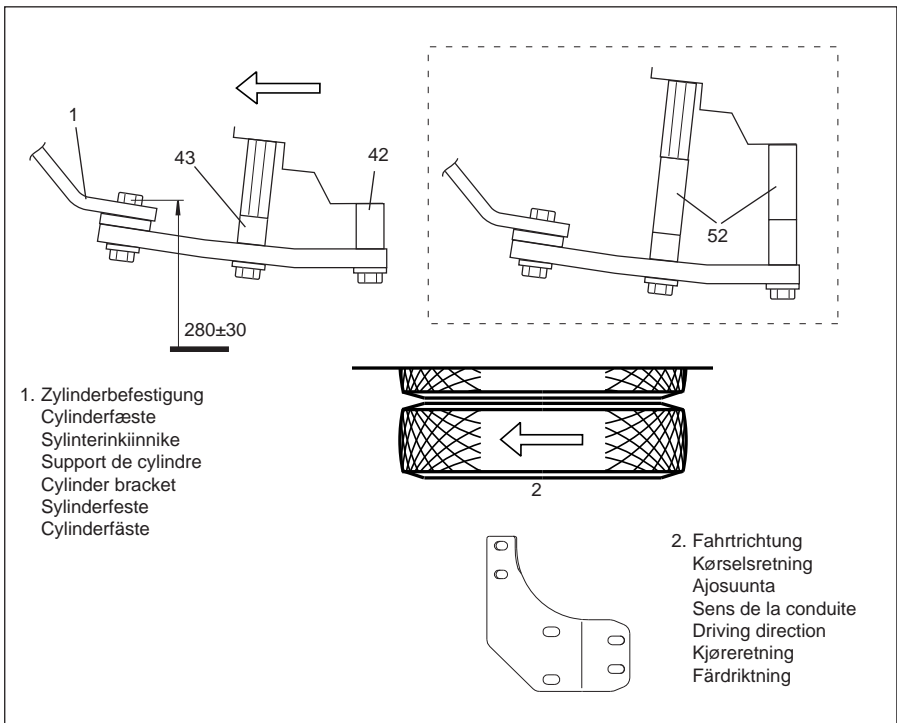
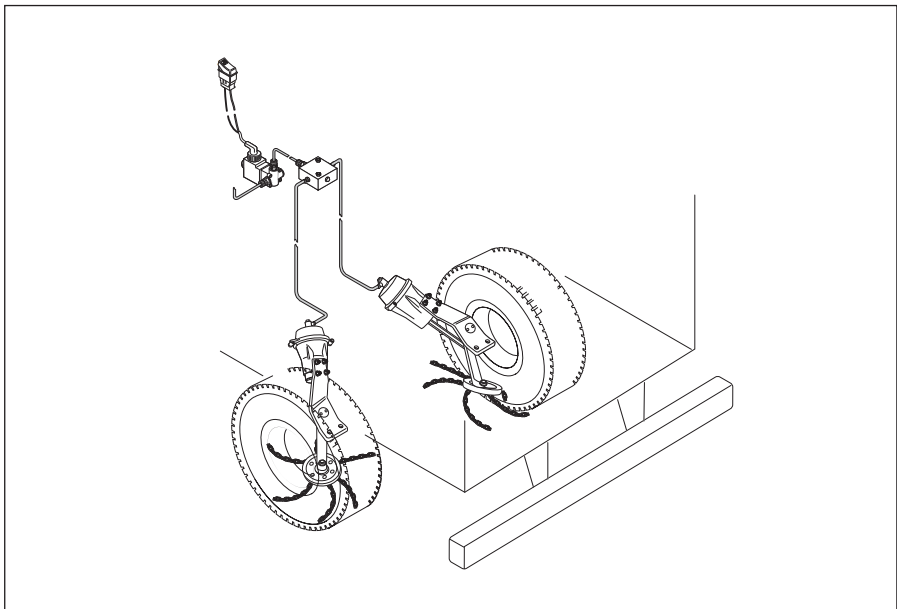
SE

Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodsas. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar



**DE****Montage der Adapterplatten**

• Demontieren Sie die hinteren Schrauben der Stabilisatorbefestigung und die Muttern des vorderen Federhalters.

• Montieren Sie die Doppelmutter am vorderen Federhalter. Beim Anziehen der Verschraubungen einen Drehmomentschlüssel mit einer maximalen Abweichung von $\pm 8\%$ benutzen. Anzugsmoment gemäß MB, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Montage des Onspot-Aggregat

• Onspot-Aggregat gemäß Abbildung a montieren. Bei Bedarf die mitgelieferten Distanzhülsen zwischen Zylinderbefestigung und Adapterplatte legen, um je nach Reifendimension die richtige Montagehöhe zu erzielen. Achtung! Schrauben mit 200 Nm anziehen. Zur Wiedermontage immer neue Sicherungsmuttern verwenden.

Montage der Räder

• Räder laut separater Montageanleitung 38-155901 auf dem Arm montieren.

Montage der Elektro- und**Luftanlage**

• Elektro- und Luftanlage laut separater Montageanleitung 38-031901 montieren. Bei dieser Installation muss das mitgelieferte Überlaufventil zwischen dem druckgesicherten Extraanschluss (Nr. 24 am Vierkreisschutzventil) und P am Onspot-Ventilkasten montiert werden.

DK**Montering af konsol**

• Demonter de bageste bolte til stabilisatorens ophæng samt møtrikkerne på det forreste dragebånd.

• Monter dobbeltmøtrikkerne på det forreste dragebånd. Ved tilspænding af boltforbindelsen skal der benyttes en momentnøgle med en maks. afvigelse på $\pm 8\%$. Tilspændingsmoment i henhold til MB anvisninger, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Montering af Onspotaggregat

• Monter Onspot-aggregatet over eller under bilkonsollen. Ved behov lægges de medfølgende afstandsstykker mellem cylinderkonsol og bilkonsol for at opnå korrekt monteringshøjde, afhængigt af dækdimension. Tilspændingsmoment 200 Nm. OBS! Ved genmontering skal der altid bruges nye låsemøtrikker.

Montering af hjul

• I henhold til separat monteringsanvisning 38-155900.

Montering af el og luft

• Monter el- og luftsæt ifølge separat monteringsanvisning 38-031900. Ved denne installation skal den medleverede overstrømningsventil monteres mellem det tryksikrede ekstraudtag (nr. 24 på firekredsventilen) og P på Onspot ventilboksen.

FI**Autokiinnikkeen asennus**

• Irrota kallistuksenvakaimen kiinnikkeen takimmaisest ruuvit sekä etummaisena jousensinkilän mutterit.

• Asenna kaksoismutterit etummaisena jousensinkilään. Pulttitiitoksen kiristämiseen käytettävänä momenttiavaimen poikkeama saa olla enintään $\pm 8\%$. Kiristysmomentti MB ohjeiden mukaan, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Onspot-laitteen asennus

• Asenna Onspot-laite kuvana a mukaisesti. Asenna mukana toimitettuja välilevyjä tarvittaessa sylinterikiinnikkeen ja kiinnityslevyn väliin, jotta renkaan koosta riippuva asennuskorkeus on oikea.

Kiristysmomentti 200 Nm

HUOM! Kun Onspot asennetaan takaisin on kaikki lukkomutterit uusittava.

Pyörän asennus

• Asenna pyörä varteen erillisen asennusohjeen 38-155900 mukaisesti.

Sähkö- ja ilmasarjan asennus

• Asenna sähkö- ja ilmasarja erillisen asennusohjeen 38-031900 mukaisesti. Tässä asennuksessa mukana toimitettu ylivirtausventtiili asennetaan painevarmistetun lisälaiteliitännän (nro 24 nelipiirisuojaventtiilissä) ja Onspotin venttiilikotelon P-liitännän väliin.

FR**Montage de la fixation voiture**

- Démonter les vis arrière de la fixation de la barre stabilisatrice et les écrous de l'étrier à ressort avant.
- Monter les écrous doubles sur l'étrier à ressort avant.

Pour serrer le collier, utiliser une clé dynamométrique d'un écart maximum de $\pm 8\%$. Couple de serrage selon les instructions de MB, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Montage de Onspot

- Monter Onspot comme indiqué à la a. Si nécessaire, placer les tôles entretoises fournies entre le support de vérin et la plaque de fixation pour avoir la hauteur de montage correcte en fonction de la dimension du pneu. Serrer les vis au couple de 200 Nm. Attention: veillez à toujours utiliser des nouveaux écrous lorsque vous remontez le kit.

Montage de la roue

- Monter la roue sur le bras conformément aux instructions séparées 38-155901.

Installation des dispositifs électrique et pneumatique

- Monter les équipements électrique et pneumatique conformément aux instructions de montage séparées 38-031901. Lors de cette installation, la vanne de trop-plein fournie doit être montée entre la prise supplémentaire protégée (n° 24 sur la vanne de protection de circuit) et P sur la boîte à vanne Onspot.

NO**Montering av bilfeste**

- Demonter de bakre skruene til krengningshemmerfestet, samt mutrene på den fremre fjærkrampen.
- Monter dobbelmutrene på den fremre fjærkrampen. Ved tiltrekking av skruerforbindelsen skal det benyttes en momentnøkkel med et maks avvik på $\pm 8\%$. Tiltrekkningsmoment i henhold til MB anvisninger, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Montering Onspot-aggregat

- Monter Onspot-aggregatet som vist på figur a. Legg ved behov de medfølgende avstandsplatene mellom sylindrefeste og festeplate for å oppnå riktig monteringshøyde avhengig av dekkdimensjon. Tiltrekkningsmoment 200 Nm. OBS! Ved montering igjen, skal det alltid brukes nye lasemuttere.

Montering hjul

- I henhold til separat monteringsanvisning 38-155900.

Montere el- og luftanlegg

- Monter el- og luftanlegget i henhold til separat monteringsanvisning 38-031900. Ved denne installasjonen skal den medfølgende overflomsikringsventilen monteres mellom trykksikret ekstrauttak (nr. 24 på firekrets beskyttelsesventil) og P på Onspot ventilblokk.

GB**Mounting of vehicle bracket**

- Dismount the two rearmost bolts on the rear stabilizer and the nuts on the foremost suspension clamp.

- Mount the double nuts on the foremost suspension clamp. When tightening the bolted joint a torque wrench with a maximum deviation of $\pm 8\%$ must be used. Tightening torque as specified by MB, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Mounting of Onspot unit

- If necessary, place the spacing plates delivered in the kit between the cylinder bracket and the bracket kit to obtain correct height depending on the tyre size. Tighten the screws to a torque of 200 Nm.

NB! Always use new locking nuts when remounting the parts.

Mounting the wheel

- According to separate mounting instructions 38-155901.

Mounting of electro and air kit

- Mount the electro and air kit according to separate mounting instruction, 38-031901. For this installation the enclosed overflow valve must be fitted between the pressure secured extra outlet (no. 24 on the four-circuit safety valve) and P on the Onspot valve box.

SE**Montering bilfäste**

- Demontera de bakre skruvarna till krängningshämmarfästet samt muttrarna på den främre fjäderkrampen.
- Montera dubbelmuttrarna på den främre fjäderkrampen. Vid åtdragning av skruvförbandet skall en momentnyckel med max avvikelse på $\pm 8\%$ användas. Åtdragningsmoment enligt MB, M18x1,5, 350 \pm 26 Nm.

Montering Onspotaggregat

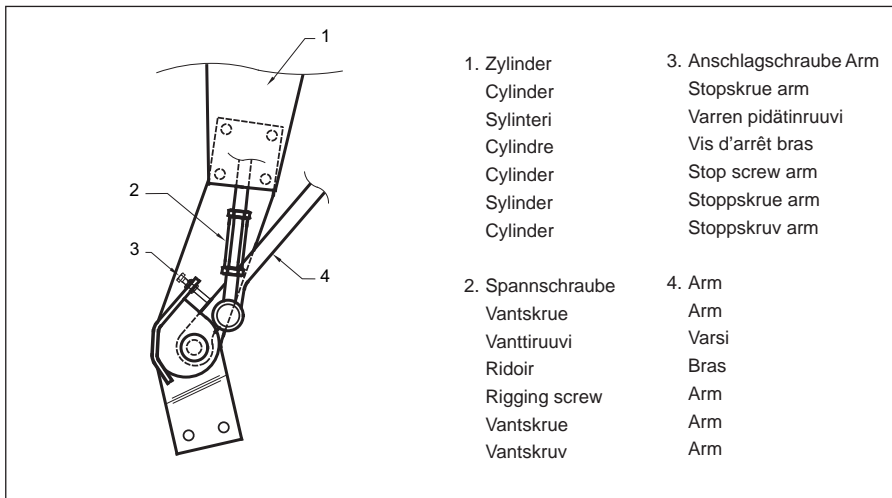
- Montera Onspotaggregatet över eller under bilfästet. Vid behov lägg de medföljande distansplåtarna mellan cylinderfäste och bilfäste för att uppnå rätt monteringshöjd beroende på däcksdimension. Åtdragningsmoment 200 Nm. OBS! Vid återmontering skall alltid nya låsmuttrar användas.

Montering hjul

- Enligt separat monteringsanvisning 38-155900.

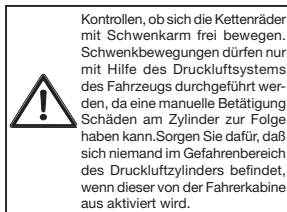
Montering el och luft

- Montera el- och luftsats enligt separat monteringsanvisning 38-031900. Vid denna installation skall den medlevererade överströmningsventilen monteras mellan trycksäkrat extrauttag (nr 24 på fyrkretsskyddsventil) och P på Onspot ventillåda.



Justierung des Onspot-Systems

• Onspot zur Kontrolle einige Male auf und ab bewegen. Überprüfen Sie, ob Arm und Kettenrad sich frei bewegen. Zur Vermeidung von Schäden an der Anlage darf die Druckstange nicht von Hand betätigt werden. Eventuelle Justierungen können durch Seitwärtsdrehen des ganzen Aggregats erfolgen. Schrauben (C) (Abb. a) mit 200 Nm (20 kpm) anziehen. Achtung: die Onspot-Anlage muß mindestens 15 mm von den beweglichen Wagenteilen entfernt sein.



- Der Anpreßdruck des Kettenrads an den Reifen soll ca. 200-350 N (20-35 kp) betragen. Nötigenfalls mit Hilfe der Justierhülse an der Druckstange justieren, siehe Abbildung c.
- Der Abstand zwischen Ketten und Fahrbahn sollte in Ruhestellung 20 mm nicht unterschreiten. Glieder dürfen bei Bedarf entfernt werden.
- Führen Sie eine Probefahrt mit Onspot bei ca. 20 km/h durch und kontrollieren Sie den Abdruck der Kettenstränge. Sie sollten ein regelmäßiges Muster bilden.

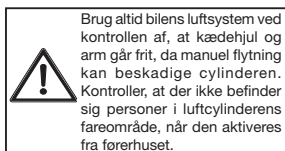
Kontrolle

- Erste Kontrolle und Überprüfung nach 3-4 Wochen Fahrbetrieb. Schraubverbindungen überprüfen und bei Bedarf nachziehen.



Indjustering af Onspotaggregat

• Prøvekør Onspot op og ned et par gange. Kontrollér at arm og kædehjul går fri. Evt. justering foretages ved at dreje hele aggregatet sideværts. Spænd boltene (C) (se figur a) med 200 Nm (20 kpm). Kontrollér at OnSpot-aggregatet ikke kommer tættere på bilens bevægelige dele end cirka 15 mm.



- Kædehjulets anlægstryk mod dækket skal være ca. 200-350 N (20-35 kp). uster evt. med trykstangens vantskrue, se figur c.
- I hvilestilling skal afstanden mellem kæder og vej være mindst 20 mm. Om nødvendigt kan man skære led af kæderne.
- Prøvekør Onspot med ca. 20 km/h og kontrollér aftrykene fra kæderne. De skal danne et regelmæssigt mønster.

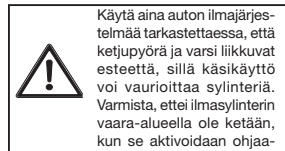
Kontrol

- Der skal foretages en første kontrol og eftersyn efter 3-4 ugers kørsel. Boltforbindelserne skal kontrolleres og efterspændes.



Onspotin säätö

• Koekäytä Onspot pari kertaa ylös ja alas. Tarkista, että ketjupyörä ja varsi liikkuvat vapaasti. Säädä tarvittaessa kääntämällä koko laitetta sivusuunnassa. Kiristä ruuvit (C) (kuva a) 200 Nm (20 kpm) momenttiin. Varmista, että Onspot on vähintään 15 mm etäisyydellä auton liikkuvista osista.



- Ketjupyörän paineen rengasta vasten on oltava 250-350 N (20-35 kp). Säädä tarvittaessa sylinterin varren vanttiruuvilla (kuva c).
- Ketjujen etäisyyden maasta on oltava lepoasennessa vähintään 20 mm. Ketjuja saa tarvittaessa lyhentää.
- Koekäytä Onspot noin 20 km/h nopeudella ja tarkasta ketjujen jäljet. Jälkien on oltava säännölliset.

Tarkastus

- Ensimmäinen tarkastus on suoritettava 3-4 viikon ajan jälkeen. Pulttiitokset on tarkastettava ja jälkikiristettävä tarvittaessa.

FR

Réglage de Onspot

Tester Onspot une ou deux fois et de haut en bas. Contrôler que le bras et la molette se déplacent librement. Ne pas tirer la tige-poussoir manuellement en raison du risque d'endommagements. Le réglage nécessaire peut être effectué en tournant toute l'unité OnSpot latéralement. Serrer les vis (C) (figure a) au couple de 200 Nm (20 kpm). Vérifier que l'équipement Onspot est installé à une distance d'au moins 15 mm des parties mobiles du véhicule.



Pour prévenir tout endommagement du vérin dû au déplacement manuel, toujours utiliser la suspension pneumatique de la voiture lorsqu'il est contrôlé que la roue et le bras tournent librement. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de risque du vérin pneumatique quand celui-ci est activé depuis la cabine du conducteur.

- La pression de contact de la molette contre le pneumatique doit être d'environ 200-350 N (20-35 kp). Si nécessaire, régler à l'aide du doir de la tige-poussoir, voir figure c.
- En position de repos, la distance entre les chaînes et le sol doit être d'au moins 20 mm. Couper des maillons si nécessaire.
- Tester Onspot à une vitesse d'environ 20 km/h et inspecter l'impression laissée par les chaînes qui devront laisser une empreinte régulière.

Contrôle

Une inspection et un premier contrôle devront être effectués après 3-4 semaines de conduite. Les assemblages à boulons devront être vérifiés et resserrés si nécessaire.

NO

Justering av Onspot

- Prøvekjør Onspot et par ganger opp og ned. Kontroller at arm og kjettinghjul går fritt. Eventuell justering kan skje ved å vri hele aggregatet i sideretningen. Trekk til skruene (C) (se figur a) med 200 Nm (20 kpm). Kontroller at Onspot-utrustningen ikke kommer nærmere kjøretøyets bevegelige deler enn ca. 15 mm.



Bruk alltid bilens luftsystem ved kontroll av at kjedehjul og arm går fritt, da manuell forflytning kan skade sylindren. Pass på at ingen befinner seg i luftcyklindrens risikområde når den aktiviseres fra førerhuset.

- Kjettinghjulets anleggstrykk mot dekket skal være 200-350 N (20-35 kp). Juster eventuelt med trykkstangens justeringsskrue, se figur c.
- Avstanden mellom kjettingene og bakken skal i hvilestillingen være minst 20 mm. Kjettingløkker kan fjernes om nødvendig.
- Prøvekjør Onspot i ca. 20 km/t og kontroller avtrykkene fra kjettingene. De skal danne et regelmessig mønster.

Kontroll

- En første kontroll og ettersyn skal foretas etter 3-4 ukers kjøring. Fjærboltene skal kontrolleres og etterstrammes.

GB

Adjustment of Onspot

Test the Onspot a couple of times down and up. Check that arm and chainwheel have clearance in moving up and down. Do not pull out the pushrod by hand, damages may then occur. Necessary adjustment can be made by turning the whole Onspot sideways. Tighten the bolts (C) (see figure a) with 200 Nm (20 kpm). See to it that the Onspot equipment is not mounted closer to the vehicle's movable parts than approx. 15 mm.



Always use the vehicle's pneumatic system to check that the chain wheel and arm are moving freely, as manual movements may damage the cylinder. Ensure that nobody is within the pneumatic cylinder's danger zone when it is activated from the driver's cab.

- The chainwheel contact pressure against the tyre shall be 200-350 Nm (20-35 kpm). Adjust if necessary with the pushrod rigging screw, see figure c.
- The distance between chains and ground shall be min. 20 mm in resting position. Link may be cut if necessary.
- Test drive Onspot in approx. 20 km/h and control the prints from the chains. They shall form a regular pattern.

Checking

- An initial check and service should be performed after 3-4 weeks' operation. Bolts should be checked and tightened if necessary.

SE

Injustering Onspot

- Provkör Onspot ett par gånger upp och ner. Kontrollera att arm och kedjehjul går fritt. Eventuell justering kan ske genom att vrida hela aggregatet i sidled. Dra skruvarna (C) (se figur a) med 200 Nm (20 kpm). Tillse att Onspotutrustningen ej kommer närmare fordonets rörliga delar än cirka 15 mm.

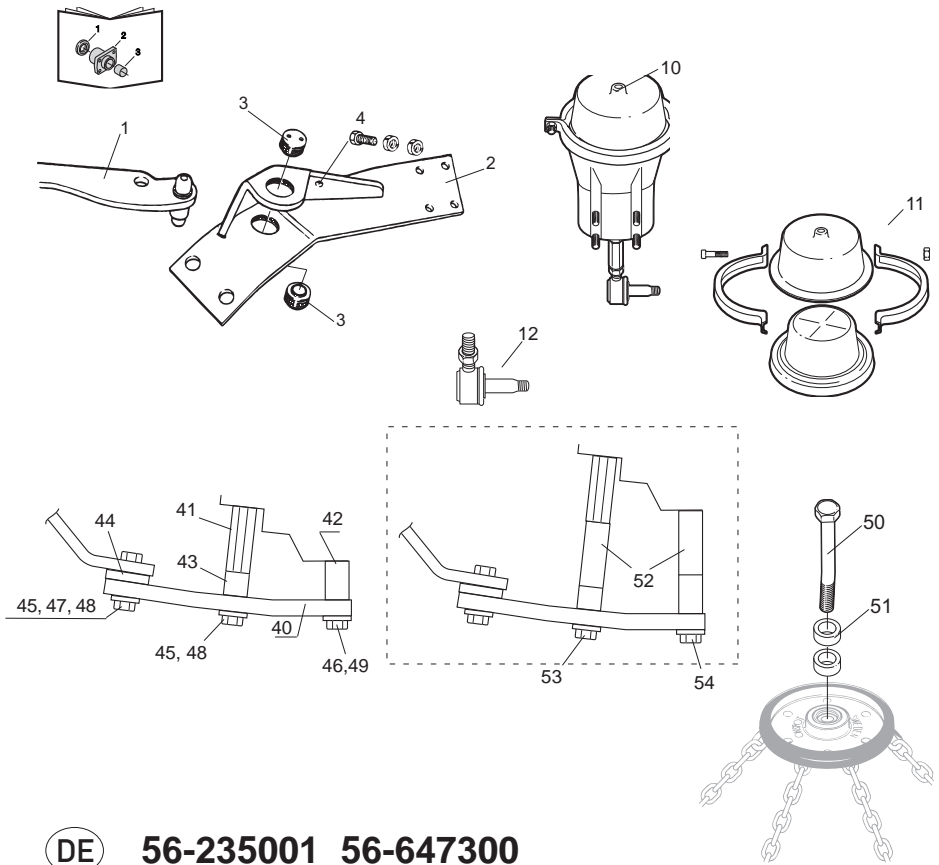


Använd alltid bilens luftsystem vid kontroll av att kedjehjul och arm går fritt då manuell förflytning kan skada cylindern. Tillse att ingen personal befinner sig i luftcyklindrens risikområde när den aktiveras från förarhytten.

- Kedjehjulets anläggningstryck mot däckets skall vara ca 200-350N (20-35 kp). Justera eventuellt med tryckstängens vantskrue, se figur c.
- Avståndet mellan kedjor och mark skall i viloläget vara minst 20 mm. Länk får vid behov kapas.
- Provkör Onspot i ca 20 km/h och kontrollera avtrycken från kedjorna. De skall bilda ett regelbundet mönster.

Kontroll

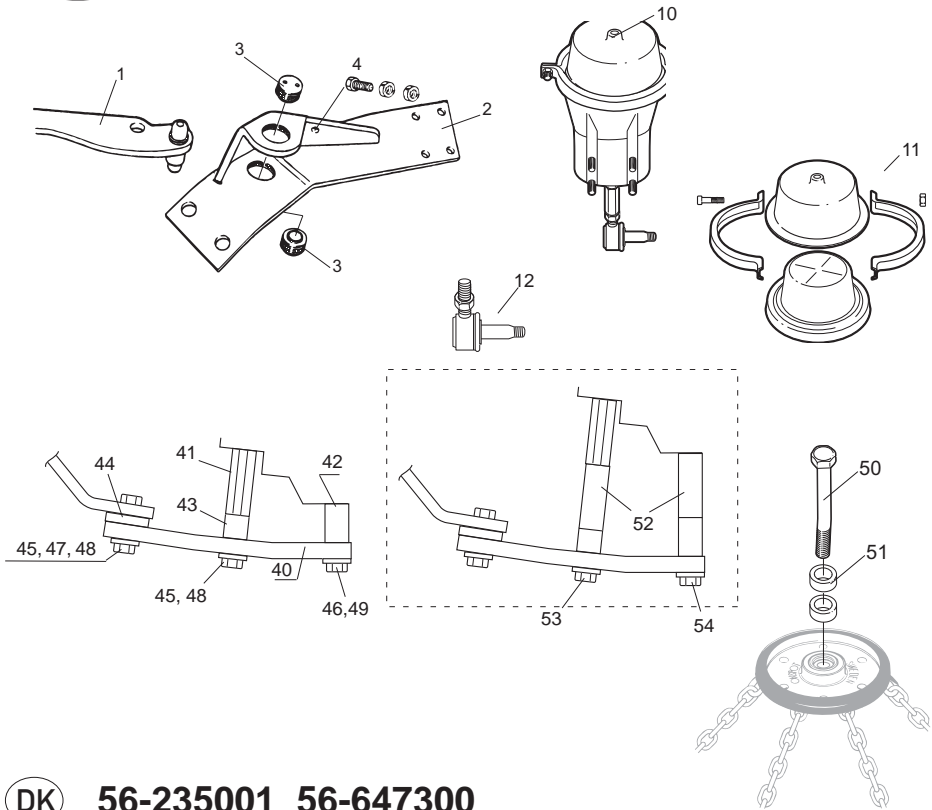
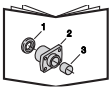
- En första kontroll och översyn skall ske efter 3-4 veckors körning. Bultförband skall kontrolleras och efterdras .



DE 56-235001 56-647300

Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl	Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl
Zylinderbefestigung und Arm				Befestigung			
1	56-155007	Arm 04 rechts	1	40	56-234901	Adapterplatte links	1
	56-155008	Arm 04 left	1		56-234902	Adapterplatte rechts	1
2	56-063711	Zylinderbefestigung 04 rechts	1	41	56-109805	Doppel mutter M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Zylinderbefestigung 04 links	1	42	56-105108	Distanzrohr L=30	4
3	56-191300	Lagerschalen mit Dichtung und Schmiermittel	2	43	56-105106	Distanzrohr L=18	4
4	35-096300	Schraube M10x45	2	44	56-193700	Distanzstück T=10	4
	36-018300	Mutter M10	4	45	35-032800	Schraube M6S 16x80	8
		Zylinder		46	35-074800	Schraube M6S 14x1.5x120, 10,9	4
10	56-214901	Zylinder kompl. 04	2	47	36-013100	Mutter M16 nyloc	4
11	56-231100	Membransatz	2	48	37-000700	Scheibe BRB 17x30x3	8
12	56-100501	Winkelgelenk	2	49	37-113300	Scheibe BRB 15x26x2.5	4
				50	56-205103	Schraube M6S 20x120	2
				51	56-045001	Distanzrohr , L=10	4
				52	56-105112	Distanzrohr , L=50	8
				53	35-034600	Schraube M6S 16x130	4
				54	35-077200	Schraube M6S 14x1.5x170, 10,9	4

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.



DK 56-235001 56-647300

Pos	Art.nr.	Betegnelse	Antal	Pos	Art.nr.	Betegnelse	Antal
Cylinderkonsol og arm				Konsol			
1	56-155007	Arm 04 kort, højre	1	40	56-234901	Konsol venstre	1
	56-155008	Arm 04 kort, venstre	1		56-234902	Konsol højre	1
2	56-063711	Cylinderkonsol 04 højre	1	41	56-109805	Dobbelmøtrik M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Cylinderkonsol 04 venstre	1	42	56-105108	Afstandsrør L=30	4
3	56-191300	Lejeskåle inkl. tætning og fedt	2	43	56-105106	Afstandsrør L=18	4
4	35-096300	Bolt M10x45	2	44	56-193700	Afstandsplade T=10	4
	36-018300	Møtrik M10	4	45	35-032800	Bolt M6S 16x80	8
Cylinder				46	35-074800	Bolt M6S 14x1.5x120, 10.9	4
10	56-214901	Cylinder komplet 04	2	47	36-013100	Møtrik M16 nyloc	4
11	56-231100	Membransæt	2	48	37-000700	Skive BRB 17x30x3	8
12	56-100501	Vinkelled	2	49	37-113300	Skive BRB 15x26x2.5	4
				50	56-205103	Bolt M6S 20x120	2
				51	56-045001	Afstandsrør, L=10	4
				52	56-105112	Afstandsrør, L=50	8
				53	35-034600	Bolt M6S 16x130	4
				54	35-077200	Bolt M6S 14x1.5x170, 10.9	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI 56-235001 56-647300

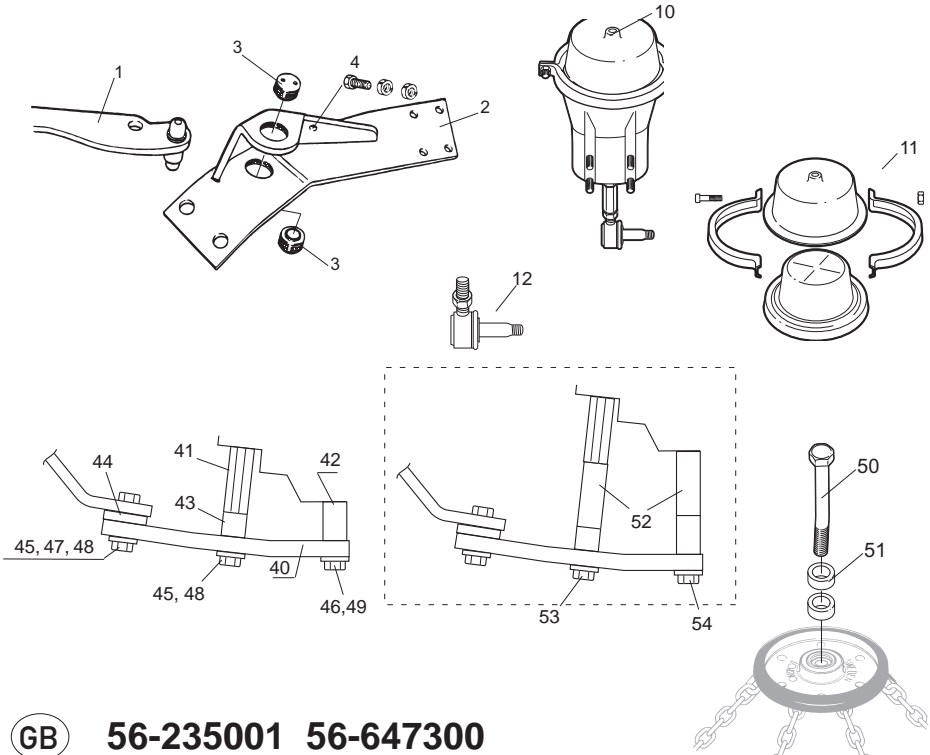
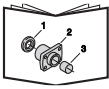
Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl	Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl
		Sylinterinkiinnike ja varsi				Autokiinnike	
1	56-155007	Varsi 04 lyhyt, oikea	1	40	56-234901	Autokiinnike, vasen	1
	56-155008	Varsi 04 lyhyt, vasen	1		56-234902	Autokiinnike, oikea	1
2	56-063711	Sylinterinkiinnike 04 oikea	1	41	56-109805	Kaksoismutteri M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Sylinterinkiinnike 04 vasen	1	42	56-105108	Väliputki L=30	4
3	56-191300	Kuppilaakerisarja, sis. tiivistein ja rasvan	2	43	56-105106	Väliputki L=18	4
				44	56-193700	Välilevy T=10	4
4	35-096300	Ruuvi M10x45	2	45	35-032800	Pultti M6S 16x80	8
	36-018300	Mutteri M10	4	46	35-074800	Pultti M6S 14x1.5x120, 10.9	4
		Sylinteri		47	36-013100	Mutter M16 nyloc	4
10	56-214901	Sylinteriasennelma 04	2	48	37-000700	Aluslevy BRB 17x30x3	8
11	56-231100	Kalvosarja	2	49	37-113300	Aluslevy BRB 15x26x2.5	4
12	56-100501	Kulmavarsi	2	50	56-205103	Pultti M6S 20x120	2
				51	56-045001	Väliputki , L=10	4
				52	56-105112	Väliputki , L=50	8
				53	35-034600	Pultti M6S 16x130	4
				54	35-077200	Pultti M6S 14x1.5x170, 10.9	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta

FR 56-235001 56-647300

Pos	N°d'art.	Désignation	Qté	Pos	N°d'art.	Désignation	Qté
		Support de vérin et bras				Fixation voiture	
1	56-155007	Bras 04 droit	1	40	56-234901	Fixation voiture gauche	1
	56-155008	Bras 04 gauche	1		56-234902	Fixation voiture droit	1
2	56-063711	Support de vérin 04 droit	1	41	56-109805	Écrou double M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Support de vérin 04 gauche	1	42	56-105108	Douille d'espacement L=30	4
3	56-191300	Coquilles de coussinet avec joint d'étanchéité et graisse	2	43	56-105106	Douille d'espacement L=18	4
				44	56-193700	Plaque d'espacement T=10	4
4	35-096300	Vis M10x45	2	45	35-032800	Vis M6S 16x80	8
	36-018300	Ecrou M10	4	46	35-074800	Vis M6S 14x1.5x120, 10.9	4
		Vérin		47	36-013100	Écrou M16 nyloc	4
10	56-214901	Vérin complet 04	2	48	37-000700	Rondelle BRB 17x30x3	8
11	56-231100	Kit membrane	2	49	37-113300	Rondelle BRB 15x26x2.5	4
12	56-100501	Rotule	2	50	56-205103	Vis M6S 20x120	2
				51	56-045001	Douille d'espacement L=10	4
				52	56-105112	Douille d'espacement L=50	8
				53	35-034600	Vis M6S 16x130	4
				54	35-077200	Vis M6S 14x1.5x170, 10.9	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.



GB 56-235001 56-647300

Pos	Part no.	Description	Qty	Pos	Part no.	Description	Qty
Cylinder bracket and arm				Vehicle bracket			
1	56-155007	Arm 04 right	1	40	56-234901	Vehicle bracket, left	1
	56-155008	Arm 04 left	1		56-234902	Vehicle bracket, right	1
2	56-063711	Cylinder bracket 04 right	1	41	56-109805	Double nut M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Cylinder bracket 05 left	1	42	56-105108	Spacing tube L=30	4
3	56-191300	Bearing cups incl. packing and grease	2	43	56-105106	Spacing tube L=18	4
4	35-096300	Screw M10x45	2	44	56-193700	Specer T=10	4
	36-018300	Nut M10	4	45	35-032800	Screw M6S 16x80	8
10	56-214901	Cylinder compl. 04	2	46	35-074800	Screw M6S 14x1.5x120, 10,94	4
11	56-231100	Membrane kit	2	47	36-013100	Nut M16 nyloc	4
12	56-100501	Angle joint	2	48	37-000700	Washer BRB 17x30x3	8
				49	37-113300	Washer BRB 15x26x2.5	4
				50	56-205103	Screw M6S 20x120	2
				51	56-045001	Spacing tube, L=10	4
				52	56-105112	Spacing tube, L=50	8
				53	35-034600	Screw M6S 16x130	4
				54	35-077200	Screw M6S 14x1.5x170, 10,94	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

NO 56-235001 56-647300

Pos	Art.nr	Navn	Antall	Pos	Art.nr	Navn	Antall
Sylinderfeste og arm				Bilfeste			
1	56-155007	Arm 04 kort, høyre	1	40	56-234901	Bilfeste, venstre	1
	56-155008	Arm 04 kort, venstre	1		56-234902	Bilfeste, høyre	1
2	56-063711	Sylinderfeste 04 høyre	1	41	56-109805	Dobbelmutter M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Sylinderfeste 04 venstre	1	42	56-105108	Avstandsør L=30	4
3	56-191300	Lagerskåler inkl. tetting og fett	2	43	56-105106	Avstandsør L=18	4
				44	56-193700	Avstandsstykke T=10	4
4	35-096300	Skrue M10x45	2	45	35-032800	Skrue M6S 16x80	8
	36-018300	Mutter M10	4	46	35-074800	Skrue M6S 14x1.5x120, 10.9	4
		Cylinder		47	36-013100	Mutter M16 nyloc	4
10	56-214901	Sylinder kompl. 04	2	48	37-000700	Skive BRB 17x30x3	8
11	56-231100	Membransats	2	49	37-113300	Skive BRB 15x26x2.5	4
12	56-100501	Vinkelledd	2	50	56-205103	Skruv M6S 20x120	2
				51	56-045001	Avstandsør , L=10	4
				52	56-045001	Avstandsør , L=50	8
				53	35-034600	Skruv M6S 16x130	4
				54	35-077200	Skruv M6S 14x1.5x170, 10.9	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer.

SE 56-235001 56-647300

Pos	Det.nr	Benämning	Antal	Pos	Det.nr	Benämning	Antal
Cylinderfäste och arm				Bilfäste			
1	56-155007	Arm 04 kort, höger	1	40	56-234901	Bilfäste vänster	1
	56-155008	Arm 04 kort, vänster	1		56-234902	Bilfäste höger	1
2	56-063711	Cylinderfäste 04 höger	1	41	56-109805	Dubbelmutter M18x1.5-16x2	4
	56-063712	Cylinderfäste 04 vänster	1	42	56-105108	Distansör L=30	4
3	56-191300	Lagerskålar inkl. tätning och fett	2	43	56-105106	Distansör L=18	4
				44	56-193700	Distansplåt T=10	4
4	35-096300	Skruv M10x45	2	45	35-032800	Skruv M6S 16x80	8
	36-018300	Mutter M10	4	46	35-074800	Skruv M6S 14x1.5x120, 10.9	4
		Cylinder		47	36-013100	Mutter M16 nyloc	4
10	56-214901	Cylinder kompl. 04	2	48	37-000700	Bricka BRB 17x30x3	8
11	56-231100	Membransats	2	49	37-113300	Bricka BRB 15x26x2.5	4
12	56-100501	Vinkellänk	2	50	56-205103	Skruv M6S 20x120	2
				51	56-045001	Distansör, L=10	4
				52	56-105112	Distansör, L=50	8
				53	35-034600	Skruv M6S 16x130	4
				54	35-077200	Skruv M6S 14x1.5x170, 10.9	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

